



Ce ne sont que des enfants	Sie sind nur Kinder
Ce n'est pas la coupe du monde	Das ist nicht die WM-Cup
Ce n'est qu'un jeu	Es ist nur ein Spiel
C'est «leur» match	Es ist «ihr» Match
Les entraîneurs sont bénévoles	Die Trainer sind ehrenamtlich
C'est un sport	Es ist ein Sport



Tournoi junior F / Junioren F-Turnier

30.09.2023



Riaz

Début / Beginn: **09.00 heure / Uhr**

Temps de jeu / Spielzeit: 12.00 min.

Pause: 03.00 min.

Les enfants règlent eux-mêmes le jeu. Les entraîneurs sont responsables du bon déroulement / Die Kinder regeln das Spiel selbständig. Die Trainer helfen in strittigen Situationen
Shake-Hand avant et après le match / Shake-Hand vor und nach dem Spiel

Groupe / Gruppe A
FC Riaz Champy
FC Broc
FC Charmey
FC GS Marmottes
FC Haute-Gruyère a

Horaire / Fahrplan	Terrain/Spielfeld 1 4-4	Terrain/Spielfeld 2 3-3	Terrain/Spielfeld 3 4-4	Terrain/Spielfeld 4 3-3
09:00 - 09:12	FC Broc 1 FC Haute-Gruyère a 1	FC Broc 2 FC Haute-Gruyère a 2	FC Charmey 2 FC GS Marmottes 2	FC Charmey 1 FC GS Marmottes 1
09:15 - 09:27	FC Haute-Gruyère a 1 FC Charmey 1	FC Haute-Gruyère a 2 FC Charmey 2	FC Riaz Champy 2 FC Broc 2	FC Riaz Champy 1 FC Broc 1
09:30 - 09:42	FC Charmey 1 FC Riaz Champy 1	FC Charmey 2 FC Riaz Champy 2	FC GS Marmottes 1 FC Haute-Gruyère a 1	FC GS Marmottes 2 FC Haute-Gruyère a 2
09:45 - 09:57	PAUSE			
10:00 - 10:12	FC Riaz Champy 1 FC GS Marmottes 1	FC Riaz Champy 2 FC GS Marmottes 2	FC Broc 2 FC Charmey 2	FC Broc 1 FC Charmey 1
10:15 - 10:27	FC GS Marmottes 1 FC Broc 1	FC GS Marmottes 2 FC Broc 2	FC Haute-Gruyère a 2 FC Riaz Champy 2	FC Haute-Gruyère a 1 FC Riaz Champy 1
10:30 - 10:42	FC Broc 2 FC Haute-Gruyère a 2	FC Broc 1 FC Haute-Gruyère a 1	FC Charmey 1 FC GS Marmottes 2	FC Charmey 2 FC GS Marmottes 1
10:45 - 10:57	FC Haute-Gruyère a 2 FC Charmey 2	FC Haute-Gruyère a 1 FC Charmey 1	FC Riaz Champy 1 FC Broc 1	FC Riaz Champy 2 FC Broc 2
11:00 - 11:12	FC Riaz Champy 2 FC GS Marmottes 2	FC Riaz Champy 1 FC GS Marmottes 1		

Les matches seront joués selon les règles de jeu de l'ASF/AFF.
 ⇒ Dégagement du gardien à la main ou dribbling avec le pied
(pas de dégagement balle posée / au pied volée ou dropkick)
 ⇒ Tous les coup-francs et corners sont indirects (6m)
 ⇒ Passe en retrait (gardien): Règle non appliquée, prise des mains autorisée
 ⇒ L'équipe nommée en premier devra exécuter le coup d'envoi.

Par manque de place, les équipes doivent venir changées !

L'organisateur décline toute responsabilité en cas de vol ou de détérioration de biens appartenants aux participants.

Gespielt wird nach den Regeln des SFV/FFV.
 ⇒ Auswurf mit Hand oder Dribbling
(Kein Abstoss / Kein Auskick / Kein Drop-Kick)
 ⇒ Freistösse und Corner immer indirekt (6m)
 ⇒ Rückpass zum Torhüter: Regel nicht angewendet, in die Hände nehmen erlaubt
 ⇒ Die erstgenannte Mannschaft hat Anspiel.

Weden Mangel an Platz, müssen alle Mannschaften schon umgezogen kommen !

Der Organisator übernimmt generell keine Haftung für Sachbeschädigungen oder Diebstähle usw.